



İstanbul, le 18 Novembre 2022

Chers Adhérents, chers Partenaires,

Nous vous souhaitons bonne réception et bonne lecture de la vingt-deuxième édition de notre Newsletter digitale 2022.

Continuez toujours à nous suivre sur notre site [Web](#) et sur les réseaux sociaux [Facebook](#), [LinkedIn](#) et [Instagram](#).

Au plaisir de vous retrouver aux Soirées du “Beaujolais Nouveau” qui se tiendront le 21 novembre 2022 à İzmir, le 22 novembre 2022 au Palais de France à İstanbul !

Chambre Commerce Française en Turquie



İstanbul, 18 Kasım 2022

Sayın Üyemiz, Sevgili Ortaklarımız,

Dijital bültenimizin 2022 yılının yirmi ikinci sayısını sizlere sunar, keyifli okumalar dileriz.

Etkinliklerimizi ve güncel haberleri [Web](#) sitemizde, [Facebook](#), [LinkedIn](#) ve [Instagram](#) sayfalarımızda bulabilirsiniz.

21 Kasım 2022 tarihinde İzmir'de, 22 Kasım 2022 tarihinde İstanbul Fransız Sarayı'nda düzenlenecek “Beaujolais Nouveau” kutlamalarında görüşmek dileğiyle !

Türk-Fransız Ticaret Derneği

Nouveaux Membres

DAL ENGINEERING GROUP
Fırat ASLAN / Senior Process Engineer
Tel : +90 212 639 85 00
www.dalmuhendislik.com.tr/

Yeni Üyelerimiz

DAL ENGINEERING GROUP
Fırat ASLAN / Mühendislik Departmanı Yöneticisi
Tel : +90 212 639 85 00
www.dalmuhendislik.com.tr/

MASTERKEY DİJİTAL TEKNOLOJİ A.Ş.
Bünyamin YILMAZ / Directeur Général
Tel : +90 216 228 43 32
www.masterkey.com.tr

MASTERKEY DİJİTAL TEKNOLOJİ A.Ş.
Bünyamin YILMAZ / Genel Müdür
Tel : +90 216 228 43 32
www.masterkey.com.tr

L'APPART PR
Emine Feride Tansu ACAR / Co-Fondateur
Tel : +90 212 240 34 57
www.lappartpr.com

L'APPART PR
Emine Feride Tansu ACAR / Kurucu Ortak
Tel : +90 212 240 34 57
www.lappartpr.com

Nouveaux Membres

DİREKÇİ GROUP
Mehmet Nurullah DİREKÇİ / Directeur Général
Tel : +90 312 267 20 00
www.direkcigroup.com/tr.php

Yeni Üyelerimiz

DİREKÇİ GROUP
Mehmet Nurullah DİREKÇİ / Genel Müdür
Tel : +90 312 267 20 00
www.direkcigroup.com/tr.php

EUTAX
Erdem TARLIĞ / Partenaire
Tel : +90 212 854 37 62
www.eutax.com.tr

EUTAX
Erdem TARLIĞ / Partner
Tel : +90 212 854 37 62
www.eutax.com.tr

DİKEY INTERNATIONAL
Dr. Jur. Dimitra KÖKNAR / Avocate
Tel : +90 212 259 23 13
www.dikeyinternational.com

DİKEY INTERNATIONAL
Dr. Jur. Dimitra KÖKNAR / Avukat
Tel : +90 212 259 23 13
www.dikeyinternational.com

Nouveaux Membres

BIOTECH DENTAL TURKEY
Miloud BENABBOU / Directeur Général
Tel : +90 536 4264186
www.biotech-dental.com

Yeni Üyelerimiz

BIOTECH DENTAL TURKEY
Miloud BENABBOU / Genel Müdür
Tel : +90 536 4264186
www.biotech-dental.com

Av. İrem YAŞAR
Avocate
Tel : +90 542 594 23 24

Av. İrem YAŞAR
Avukat
Tel : +90 542 594 23 24

Derniers Événements

" UMS 29 ENFLASYON MUHASEBESİNİN TEMELLERİ"



CCI FRANCE TURQUIE
Türk-Fransız Ticaret Derneği

pwc

CCI FRANCE-TURQUIE VE PWC TÜRKİYE İŞBİRLİĞİNDE

Konuşmacımız Ramazan Yüksekaya'ya | **25 EKİM 2022**
ve tüm katılımcılarımıza teşekkürler!

25.10.2022

Notre webinaire "UMS 29 Les Principes de la Comptabilité de l'Inflation" s'est déroulé le 25 octobre 2022 en collaboration avec PwC Türkiye. Un grand merci à notre conférencier M. Ramazan Yüksekaya

Son Etkinliklerimiz

" UMS 29 ENFLASYON MUHASEBESİNİN TEMELLERİ"



CCI FRANCE TURQUIE
Türk-Fransız Ticaret Derneği

pwc

CCI FRANCE-TURQUIE VE PWC TÜRKİYE İŞBİRLİĞİNDE

Konuşmacımız Ramazan Yüksekaya'ya | **25 EKİM 2022**
ve tüm katılımcılarımıza teşekkürler!

25.10.2022

PwC Türkiye işbirliğinde "UMS 29 Enflasyon Muhasebesinin Temelleri" konulu webinarımızı gerçekleştirdik. Konuşmacımız Sn. Ramazan Yüksekaya'ya katkıları için teşekkür ederiz!

Derniers Événements

"MANAGING EXPORT RISKS & TACKLING THE CHALLENGES OF INTERNATIONAL TRADE"



CCI FRANCE TURQUIE
Türk-Fransız Ticaret Derneği

coface
FOR TRADE

CCI FRANCE-TURQUIE IN COLLABORATION WITH COFACE

Special thanks to our Speakers
Ms.Seltem İYİGÜN,
Mr.Ali GENÇTÜRK,
our President **Mr.Franck Mereyde**
and to our participants!

20 OCTOBER 2022

20.10.2022

Nous avons eu le grand plaisir d'organiser notre événement virtuel sur "Managing Export Risks & Tackling the Challenges of International Trade" en collaboration avec Coface !

Son Etkinliklerimiz

"MANAGING EXPORT RISKS & TACKLING THE CHALLENGES OF INTERNATIONAL TRADE"



CCI FRANCE TURQUIE
Türk-Fransız Ticaret Derneği

coface
FOR TRADE

CCI FRANCE-TURQUIE IN COLLABORATION WITH COFACE

Special thanks to our Speakers
Ms.Seltem İYİGÜN,
Mr.Ali GENÇTÜRK,
our President **Mr.Franck Mereyde**
and to our participants!

20 OCTOBER 2022

20.10.2022

"Managing Export Risks & Tackling the Challenges of International Trade" webinar etkinliğimizi Coface iş birliğinde gerçekleştirmekten memnuniyet duyuyoruz!

Derniers Événements



19.10.2022 / Ankara

C'est avec un immense plaisir que le Président M. Franck Mereyde et les membres du Conseil d'Administration de la CCI France-Turquie se sont rendus une visite de courtoisie à Ankara pour à M. Dr. Mehmet Muş, Ministre du Commerce de la République de Turquie.

Son Etkinliklerimiz



19.10.2022 / Ankara

CCI France-Turquie Yönetim Kurulu Başkanı Sn Franck Mereyde başkanlığında değerli Yönetim Kurulu Üyelerimizin katılımlarıyla T.C. Ticaret Bakanı Dr. Mehmet Muş'a makamında ziyaret gerçekleştirmekten memnuniyet duyuyoruz.



Les Nouvelles de la Turquie en bref :

Quasi-stagnation de la production industrielle. L'IPPI a progressé de 0,4 % en g.a 1 % en septembre, soit la hausse la plus faible depuis la reprise de l'activité après la crise sanitaire. Sur le même mois, l'indice a enregistré une baisse de 1,6 % en g.m. (plus marquée que les anticipations du marché).

Creusement ininterrompu du déficit courant. En septembre, le déficit courant s'est établi à 2,9 Mds USD, un niveau supérieur aux anticipations, principalement en raison du creusement du déficit commercial. Ce mouvement a porté le déficit courant à 39,2 Mds USD sur les 12 derniers mois, le niveau le plus haut des 4 dernières années.



Türkiye'den Kısa Haberler:

Sanayi üretimi Eylül'de %1,6 geriledi. Türkiye İstatistik Kurumu (TÜİK), Eylül ayına ilişkin sanayi üretim endeksi sonuçlarını açıkladı. Buna göre, sanayi üretimi, Eylül'de aylık bazda % 1,6 düşerken, yıllık bazda % 0,4 artış gösterdi.

Cari açık Eylül'de beklentiyi aştı. Türkiye Cumhuriyeti Merkez Bankası verilerine göre cari denge Eylül'de 2,97 milyar dolar açık verdi. Eylül ayı açığında bir yıl öncesine göre neredeyse 7 milyar dolar artan 8,1 milyar dolarlık dış ticaret açığı etkili oldu. TCMB verilerine göre, 12 aylık cari açık da 39,2 milyar dolar oldu. Böylelikle yıllık cari açık son 4 yılın en yüksek seviyesine yükseldi.

Hausse du chômage. Après avoir régressé à 9,8 % en août (un niveau à un seul chiffre pour la première fois en 4 ans), le taux de chômage a cru à 10,1 % en septembre. Le chômage chez les jeunes a nettement progressé, à 19,6 %, contre 18,4 % le mois précédent.

Mission Article IV du FMI. Le FMI a publié les premières conclusions de sa mission menée du 14 au 26 octobre. Le Fonds indique une reprise rapide de l'activité après la pandémie, grâce au dynamisme du secteur privé et aux stimuli du gouvernement. Cela étant, il note que les baisses du taux directeur de la Banque centrale turque ont aggravé les vulnérabilités préexistantes du pays, entraînant la dépréciation de la monnaie nationale (qui a conduit le gouvernement à recourir à des mécanismes de protection directs et indirects) et l'aggravation de l'inflation. Le FMI souligne par ailleurs les effets négatifs de la guerre en Ukraine sur l'économie turque dont la nette hausse des importations en énergie. Dans ce contexte, le FMI propose que le taux directeur de la Banque centrale soit rehaussé et que son indépendance soit renforcée. Le Fonds recommande par ailleurs une politique fiscale restrictive et un programme de soutien pour les couches les plus vulnérables de la population. Le conseil d'administration du FMI évaluera le rapport complet de la mission en janvier 2023.

İstihdamda azalış yaşanırken, genç nüfusta işsizlik oranı da % 19,6'ya yükseldi. Türkiye İstatistik Kurumu (TÜİK) Eylül ayı işsizlik rakamlarını açıkladı. Buna göre, mevsim etkisinden arındırılmış işsizlik oranı Ağustos ayında %9,8'e düştükten sonra, Eylül ayında yüzde 10,1 seviyesine yükseldi.

Uluslararası Para Fonu (IMF), Türkiye'ye faiz artırımını tavsiyesinde bulundu. Kuruluşun 14–26 Ekim tarihlerindeki Türkiye ziyaretleri sonrasında bir heyet tarafından hazırlanan Açıklamada, heyetin Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası'nın (TCMB) bağımsızlığını güçlendirecek adımlarla, politika faizinin artırılması adımlarının birlikte atılmasını tavsiye ettiği belirtildi. "Bu tür hareketler, enflasyonu daha kalıcı bir şekilde azaltmaya yardımcı olacak ve rezerv tamponlarının zaman içinde yeniden oluşturulmasına olanak tanıyacaktır." değerlendirmesinin yaptığı açıklamada, şöyle devam edildi: "Yüksek enflasyon ve yükselen mali riskler göz önüne alındığında, sıkı maliye politikası, kırılgan kesimlere yönelik hedefli yardımlar yapılmasına da imkan sağlayacaktır. Bu politikaların uygulanmasıyla birlikte, enflasyondaki düşüş devam ettikçe, devletin finansal piyasalarda ve kredi tahsisinde daha az rol oynaması için döviz korumalı mevduatlar da dahil olmak üzere makro ihtiyati ve düzenleyici önlemler aşamalı olarak kaldırılmalıdır." Açıklamada, önümüzdeki haftalarda IMF ekibinin, Ocak 2023'te IMF İcra Kurulu tarafından ele alınması planlanan 2022 Madde IV İstişare raporunu hazırlayacağı ifade edildi.

Fréquentation des aéroports. Le ministre des Transports et des Infrastructures, Adil Karaismailoglu, a déclaré que le nombre de passages transitant par les aéroports turcs au cours des 10 premiers mois de cette année a atteint 155,8 M de personnes, soit une augmentation de 45,7 % en g.a. Le niveau reste cependant inférieur à celui atteint sur les 10 premiers mois de l'année 2019, pendant lesquels les aéroports avaient accueilli 180,9 M de voyageurs.

Havalimanlarında yoğunluk. T.C. Ulaştırma ve Altyapı Bakanı Adil Karaismailoğlu, Ocak-Ekim döneminde hizmet verilen yolcu sayısının % 45,7 artışla 155 milyon 885 bine ulaştığını bildirdi. Karaismailoğlu, yolcu trafiğinin, Ekim ayında, 2019'un aynı ayına göre eski seviyesine oldukça yaklaştığına dikkati çekerek, havalimanlarında transit dahil toplam yolcu trafiğinde Ekim 2022'de 2019 yolcu trafiğinin %92'sinin gerçekleştiğini aktardı.

Partenariat French Tech. La communauté French Tech Istanbul a noué un partenariat avec Ecole 42 Istanbul, une école de codage de nouvelle génération. Les deux organisations ont pour projet de construire un programme de cours sur l'entrepreneuriat à destination des étudiants de l'école. Ecole 42 sera "Coding sponsor" de Hacktonfutur#, un concours d'idées innovantes pour l'environnement organisé par la French Tech Istanbul. Deux campus du réseau « 42 », créé à l'initiative de Xavier Niel, ont été inaugurés en Turquie à Istanbul et Kocaeli en 2021, et foment actuellement 767 étudiants.

French Tech ortaklığı. French Tech İstanbul topluluğu, yeni nesil bir kodlama okulu olan Ecole 42 İstanbul ile ortaklık kurdu. İki kuruluş, okulun öğrencileri için girişimcilik üzerine bir müfredat oluşturmayı planlıyor. Ecole 42, French Tech İstanbul tarafından düzenlenen çevre için yenilikçi fikirler yarışması Hacktonfutur#'un "Kodlama Sponsoru" olacak. Xavier Niel'in girişimiyle oluşturulan "42" ağının Türkiye'deki iki kampüsü 2021 yılında İstanbul ve Kocaeli'de açıldı ve şu anda 767 öğrencisi bulunuyor.

Enquête de la Commission européenne. La Commission européenne a ouvert une enquête antidumping sur les produits turcs en carreaux de céramique. L'UE, qui constitue le plus grand marché pour l'industrie turque de la céramique, devrait annoncer sa décision d'ici le 11 février et pourrait imposer un droit de douane de 18,7 % sur les produits concernés.

Avrupa Komisyonu, Türk karo seramik ürünlerine karşı anti-damping soruşturması başlattı. % 18,7'lik gümrük vergisinin söz konusu olduğu soruşturma ile ilgili AB'nin nihai kararını 11 Şubat'ta açıklaması bekleniyor. AB, Türk seramik sektörünün en büyük pazarı konumunda.

Nouveau record de l'inflation. La dérive des prix à la consommation a atteint 85,59 en octobre 85,5 % en g.a. (soit le taux le plus élevé des 24 dernières années), portant l'inflation octobre 2022 (Urkstat) l'écart entre l'inflation et le taux directeur de la Banque centrale à 75 pp. Selon les données de la Chambre de commerce d'Istanbul, la flambée des prix a même atteint 108,8 % en g.a. à Istanbul, un taux record depuis 27 ans. Les prix à la production ont quant à eux progressé de 157,7 % en g.a. au cours du même mois. Pour rappel, la Banque centrale avait revu à la hausse sa prévision d'inflation des prix à la consommation pour la fin d'année de 60,4 % à 65,2 %.

Nouvelle détérioration du déficit commercial. En septembre, les exportations ont progressé de 9,2 % en g.a. à 22,6 Mds USD et les importations de 38,1 % à 32,2 Mds USD, portant le déficit commercial à 9,5 Mds USD (soit +265,1 % en g.a.). Sur les 9 premiers mois, les exportations et les importations ont cru respectivement de 17,0 % à 188,2 Mds USD et de 40,4 % en g.a. à 271,2 Mds USD, portant le déficit commercial à 83,0 Mds USD (+156,3 % en g.a.). Le taux de couverture des exportations par les importations est tombé à 69,4 %, contre 83,2 % un an auparavant. Selon les données préliminaires du ministère du Commerce, le déficit commercial attendrait environ 8,0 Mds USD en octobre, soit +430,4 % en g.a. Selon le ministre Muş, l'effet néfaste de l'évolution de la parité EUR/USD sur le déficit commercial est estimé à 2,8 Ms USD sur les 10 premiers mois de cette année.

Enflasyon %85.5 ile yeni zirvesinde. TÜİK, Ekim ayı enflasyonunu açıkladı. Veri piyasa beklentileri çerçevesinde, ancak yeni tarihi zirvesinde. Ekimde; TÜFE aylık bazda 53,54 artarken, yıllık enflasyon yüzde 83,45'ten 85,51'e yükseldi. İstanbul Ticaret Odası verilerine göre, İstanbul'daki fiyat artışı yıllık bazda %108,8 ile son 27 yılın en yüksek oranına ulaştı. Aynı ayda üretici fiyatları yıllık bazda %157,7 oranında artmıştır. Merkez Bankası yılsonu için tüketici fiyat enflasyonu tahminini %60,4'ten %65,2'ye yükseltmişti.

Dış ticaret açığının artışı. Türkiye İstatistik Kurumu'nun (TÜİK) Eylül ayına ilişkin dış ticaret verilerine göre, dış ticaret açığı bir önceki yılın aynı ayına göre %268,1 artarak 2,6 milyar dolardan 9,6 milyar dolara yükseldi. İhracat Eylül'de yıllık %9,2 artarak 22,6 milyar dolar, ithalat %38,1 artarak 32,2 milyar dolar olarak gerçekleşti. İlk dokuz ayda ihracat ve ithalat sırasıyla %17,0 artışla 188,2 milyar ABD dolarına ve %40,4 artışla 271,2 milyar ABD dolarına ulaşırken, ticaret açığı 83,0 milyar ABD dolarına (yılık bazda +%156,3) yükselmiştir. İhracatın ithalatı karşılama oranı bir önceki yıl %83,2 iken %69,4'e gerilemiştir. Ticaret Bakanlığı'nın ön verilerine göre, Ekim ayında ticaret açığının yıllık bazda %430,4 artış ile 8,0 milyar ABD doları civarında gerçekleşmesi bekleniyor. Bakan Muş'a göre, EUR/USD kurunun ticaret açığı üzerindeki olumsuz etkisinin bu yılın ilk 10 ayında 2,8 milyar ABD doları olacağı tahmin ediliyor.

Baisse de l'indice manufacturier PM. L'indice PM manufacturier ISO a baissé à 46,4 en octobre contre 46,9 en septembre. L'indice est resté sous le seuil de 50 pour le huitième mois consécutif, signalant un fort ralentissement des performances du secteur. Le PM manufacturier est ainsi à son plus bas niveau depuis la pandémie, notamment en raison de la baisse des nouvelles commandes. Par ailleurs, le taux d'utilisation des capacités de production a diminué de 0,7 points en g.m en octobre en prenant en compte la correction des variations saisonnières, pour atteindre 76,6 %.

Progression du marché automobile. Le marché turc des automobiles et des véhicules utilitaires légers a augmenté de 14,9 % en g.a en octobre et a atteint 62 222 unités. Sur la période janvier-octobre, le marché a reculé de 4,7 % en g.a pour atteindre 582 752 unités.

Source : Le Service Économique de l'Ambassade de France en Turquie

LA PUBLICATION DU MINISTÈRE DU COMMERCE « FOCUS BUSINESS TURKEY »

Retrouvez la Newsletter du mois d'octobre 2022 de « Focus Business Türkiye » toujours riche en données et informations. La lettre sous format pdf à télécharger est en anglais.

[Pour accéder à la newsletter, cliquez ici](#)

İSO imalat PMI endeksi, Ekim'de 46,4'e geriledi. Ekonomik büyümenin öncü göstergesi olan imalat sanayi performansında en hızlı ve güvenilir referans kabul edilen İSO Türkiye İmalat PMI, ekimde 46,4'e geriledi. Manşet PMI üst üste sekizinci ay eşik değer 50'nin altında kalarak sektörün performansında sert yavaşlamaya işaret etti. Bu yavaşlama Mayıs 2020'den bu yana en belirgin düzeyde gerçekleşti. Ayrıca mevsimsel etkilerden arındırılmış kapasite kullanım oranı (KKO-MA), bir önceki aya göre 0,7 puan azalarak yüzde 76,6 seviyesinde gerçekleşmiştir.

Otomotiv pazarının büyümesi. Türkiye otomotiv ve ticari araç pazarı Ekim ayında bir önceki yılın aynı ayına göre %14,9 artarak 62.222 adede ulaştı. Ocak-Ekim döneminde pazar yıllık bazda %4,7 oranında azalarak 582 752 adede geriledi.

Kaynak: Fransa Büyükelçiliği Ekonomi Servisi

T.C. TİCARET BAKANLIĞI'NIN «FOCUS BUSINESS TURKEY» YAYINI

T.C. Ticaret Bakanlığı tarafından yayınlanan, bilgi ve veri açısından oldukça zengin bir içeriğe sahip olan "Focus Business Türkiye'nin Ekim 2022 bültenine bağlantıdan ulaşabilirsiniz. Bülten İngilizce ve indirilebilir pdf formatındadır.

[Bülten için, tıklayınız](#)

POINT HEBDOMADAIRE SUR LES MARCHES FINANCIERS TURCS

Veillez trouver en lien ci-dessous l'analyse de l'évolution des marchés financiers turcs préparée par le Service économique régional d'Ankara. Le point sur l'évolution des marchés financiers turcs de la semaine du 7 au 11 novembre 2022.

[Pour accéder à la dernière analyse, cliquez ici](#)

SAVE THE DATE**TEB Economic Talks & New Year Networking**

6 Decembre 2022 17h30 - 20h30

Venue: Palais de France

Soirée du Beaujolais Nouveau

Merci pour votre intérêt pour la Soirée du Beaujolais Nouveau, l'événement est désormais complet. Au plaisir de vous retrouver bientôt !

*Soirées "Beaujolais Nouveau"***IZMIR**

En présence du
Monsieur le Consul Général de France à Istanbul Olivier GAUVIN
Lundi, 21 Novembre 2022
Consulat de France/Fransa Konsolosluğu - Cumhuriyet Bulvarı No: 153 Alsancak/ Izmir

ISTANBUL

En présence du
Monsieur l'Ambassadeur de France en Turquie, S.E.M. Hervé MAGRO
Mardi, 22 Novembre 2022
Palais de France/Fransız Sarayı - Nuri Ziya Sokak No:18 Beyoğlu/Istanbul

TÜRK FİNANS PİYASALARI HAKKINDA HAFTALIK GÜNCELLEME

Fransa Büyükelçiliği Ekonomi Servisi tarafından hazırlanan, Türk finans piyasalarının 7-11 Kasım 2022 haftası gelişimine ilişkin analiz aşağıdaki linkte yer almaktadır.

[En son analiz için, tıklayınız \(Fransızca\)](#)

SAVE THE DATE**TEB Economic Talks & New Year Networking**

6 Aralık 2022 17:30 - 20:30

Yer: Fransız Sarayı

Yeni Beaujolais Gecesi

Beaujolais Nouveau Gecesi'ne gösterdiğiniz yoğun ilgi için teşekkür ederiz, etkinlik kontenjanı dolmuştur. Görüşmek dileğiyle!

*Soirées "Beaujolais Nouveau"***IZMIR**

En présence du
Monsieur le Consul Général de France à Istanbul Olivier GAUVIN
Lundi, 21 Novembre 2022
Consulat de France/Fransa Konsolosluğu - Cumhuriyet Bulvarı No: 153 Alsancak/ Izmir

ISTANBUL

En présence du
Monsieur l'Ambassadeur de France en Turquie, S.E.M. Hervé MAGRO
Mardi, 22 Novembre 2022
Palais de France/Fransız Sarayı - Nuri Ziya Sokak No:18 Beyoğlu/Istanbul